



**ELBOWLIFT®**  
S U S P E N S I O N P A D



**ELBOWLIFT® SUSPENSION PAD**  
**ELBOW PROTECTOR**

**ELBOWLIFT® Federungskissen**  
**Ellbogenschutz**

# 1

## **Gebrauchsanweisung** (Hinweis: Lesen Sie die Vorsichtshinweise und Warnungen in Bezug auf das ELBOWLIFT® - Gerät, bevor Sie es auswählen und verwenden.)

Das ELBOWLIFT® Suspension Pad schützt den Ellenbogen vor Druckgeschwüren.

### **Anwendung des ELBOWLIFT® Aufhängepads:**

1. Öffnen Sie das ELBOWLIFT® Aufhängepolster so, dass der Klettverschluss vom Aufhängepolster weggezogen wird.
2. Legen Sie die Ellenbogenspitze des Patienten über das Zentrierloch, wobei die Schaumstoffpolster unter Arm und Unterarm ausgerichtet sind.
3. Schließen Sie den Riemen über den Ellbogen mit dem Klettverschluss.
4. Passen Sie den ELBOWLIFT® mit dem Zwei-Finger-Test so an, dass er nicht zu eng, aber nicht zu locker sitzt.

# 2

## **Indikationen für die Verwendung des ELBOWLIFT® Aufhängepolsters**

- Vermeidung von Druckverletzungen.
- Entlastung des Ellenbogens.
- Entlastung einer vorbestehenden Wunde am Ellenbogen.
- Kontraindikationen
  - Frakturen
  - Übermäßige Schwellung
  - Infektion

# 3



## **Warnungen**

- Das ELBOWLIFT® Suspension Pad sollte alle 6 Stunden entfernt werden, um den Haut- oder Wundstatus zu überprüfen. Bei unsachgemäßer Handhabung ist die Funktion und maximale Sicherheit des Produktes nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel ist nur für den Gebrauch durch einen einzelnen Patienten bestimmt.

# 4



## **Warnungen**

- Stellen Sie sicher, dass ELBOWLIFT® richtig angebracht ist, sodass der Ellbogen über dem Loch zentriert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht zu locker oder zu eng sind, um Druck-, Scher- und Reibungskräfte zu vermeiden.
- Anwendung unter ärztlicher Aufsicht. Wenden Sie sich an einen Arzt, bevor Sie den Ellbogen auftragen.
- Setzen Sie die lokale Wundversorgung wie vom behandelnden Arzt verordnet fort.
- Vermeiden Sie die Verwendung ELBOWLIFT® bei Allergien gegen das Material.

# 5

## **Technische Daten**

| <b>Größe</b>   | <b>Material</b>  | <b>Wartung</b>  | <b>Konstruktionsmerkmale</b>   |
|--|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine Größe passt meistens.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aufhängepolster: Latexfreier Polyurethanschaum</li> <li>• Klettverschluss: Nylon</li> <li>• Stoff: Polyester</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Produkt erfordert keine Wartung, außer desinfizieren oder waschen und trocknen wie angegeben.</li> <li>• Einzelpatient – Mehrfachverwendung</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenbogen-Aufhängepolster zur Entlastung des Ellenbogenbereichs. Fixierung des Pads mit dorsal dickem, schaumstoffummanteltem Band.</li> </ul> |
| <b>Farbe</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beige</li> </ul>         |  |   |  |

# 6

## **Reinigungsanweisungen**

- Zur Handwäsche: Verwenden Sie ein mildes, nicht bleichendes Reinigungsmittel und warmes Wasser.
- Maschinenwäsche und Trocknen: Gurte befestigen und in Netzwäschebeutel oder Kissenbezug legen und in warmem Wasser (40 - 60°C/105 - 140°F) im Schonwaschgang waschen und bei schwacher Hitze trocknen.
- Desinfizieren: Verwenden Sie antiseptische Tücher oder Sprays.
- Vor dem erneuten Auftragen vollständig trocknen.



**Consult Instructions for Use  
Available in Multiple languages at:**

- ES** Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en
- DE** Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter
- DA** Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på
- FR** Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur
- IT** Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo
- LT** Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis
- NL** Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op
- NO** Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på
- PL** Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie
- PT** Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em
- PT-B** Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em
- RO** Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la
- SV** Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på
- SK** Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na
- SL** Prečitajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na
- TR** Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcuttur



Walgreen Health Solutions, LLC  
1316 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201  
Phone: (847) 328-9540  
Email: info@walgreenhealthsolutions.com  
www.walgreenhealthsolutions.com  
Made in China

|    |     |
|----|-----|
| CH | REP |
|----|-----|

MedEnvoy  
Prinses Margrietplantsoen 33 - Suite 123  
2595 AM The Hague  
The Netherlands



**Elbow Protector: GMDN Code 32858**

|      |                       |
|------|-----------------------|
| ES   | Protector de codo     |
| DE   | Ellbogenschutz        |
| DA   | Albuebeskytter        |
| FR   | Protecteur de coude   |
| IT   | Protezione del gomito |
| LT   | Alkūnės apsauga       |
| NL   | Elleboogbeschermer    |
| NO   | Albuebeskytter        |
| PL   | Ochrona łokcia        |
| PT   | Protector de cotovelo |
| PT-B | Protetor de cotovelo  |
| RO   | Protecție pentru cot  |
| SV   | Armbågsskydd          |
| SK   | Ochrana lakťov        |
| SL   | Zaščita komolcev      |
| TL   | Siko tanggol          |
| TR   | Dirsek Koruyucu       |

|    |     |
|----|-----|
| EC | REP |
|----|-----|

Emergo Europe B.V  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands  
**New Address Effective  
2023-07-31:**  
Emergo Europe  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherland

**Suspension Pad**

|      |                            |
|------|----------------------------|
| ES   | Almohadilla de suspensión  |
| DE   | Federungskissen            |
| DA   | Ophængningspude            |
| FR   | Coussinet de suspension    |
| IT   | Cuscinetto per sospensione |
| LT   | Pakabos pagalvėlė          |
| NL   | Ophangkussen               |
| NO   | Ophengspute                |
| PL   | Poduszka do zawieszania    |
| PT   | Almofada de suspensão      |
| PT-B | Almofada de suspensão      |
| RO   | Tampon de suspensie        |
| SV   | Upphängningsdyna           |
| SK   | Závesná podložka           |
| SL   | Blazinica za vzmetenje     |
| TL   | Sulatan Pagkatigil         |
| TR   | Süspansiyon pedi           |



## Single Patient - Multiple Use

|      |  |
|------|--|
| ES   | Un solo paciente - Uso múltiple            |
| DE   | EinzelnerPatient – Mehrfachanwendbar       |
| DA   | Enkelt patient - flergangsbrug             |
| FR   | Un seul patient – à usage multiple         |
| IT   | Singolo paziente - Uso multiplo            |
| LT   | Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas |
| NL   | Eén patiënt - meervoudig gebruik           |
| NO   | Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk |
| PL   | Wielokrotne użycie u jednego pacjenta”     |
| PT   | Paciente Único - várias utilizações        |
| PT-B | Paciente único - várias utilizações        |
| RO   | Pacient unic - Utilizare multiplă          |
| SV   | En patient – flera användningar            |
| SK   | Jeden pacient – viacnásobné použitie       |
| SL   | En bolnik - večkratna uporaba              |
| TL   | bawat pasyente - ng iba                    |
| TR   | Tek Hasta - Çoklu Kullanım                 |



## Unique Device Identifier

|      |   |
|------|---|
| ES   | Identificación única de producto            |
| DE   | Eindeutige Geräteerkennung                  |
| DA   | Unik enhedsidentifikator                    |
| FR   | Identifiant de dispositif unique            |
| IT   | Identificatore univoco del dispositivo      |
| LT   | Unikalus įrenginio identifikatorius         |
| NL   | Unieke identificatiecode van het hulpmiddel |
| NO   | Unik enhetsidentifikator                    |
| PL   | Unikalny identyfikator urządzenia           |
| PT   | Identificador de dispositivo único          |
| PT-B | Identificador de dispositivo único          |
| RO   | Identificator unic al dispozitivului        |
| SV   | Unik enhetsidentifierare                    |
| SK   | Unikátny identifikátor pomôcky              |
| SL   | Edinstveni identifikator pripomočka         |
| TL   | Tulali banta identifier                     |
| TR   | Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı                 |



## Consult Instructions for Use

|      |  |
|------|--|
| ES   | Consultar instrucciones de uso                   |
| DE   | Lesen Sie die Gebrauchsanweisung                 |
| DA   | Se brugsanvisningen                              |
| FR   | Consulter les instructions d'utilisation         |
| IT   | Consultare le istruzioni per l'uso               |
| LT   | Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas |
| NL   | Raadpleeg de instructies voor gebruik            |
| NO   | Kontakt instruksjonene for bruk                  |
| PL   | Skonsultuj się z instrukcjami do użycia          |
| PT   | Consulte as instruções de uso                    |
| PT-B | Consulte as instruções de uso                    |
| RO   | Consultați instrucțiunile de utilizare           |
| SV   | Konsultera bruksanvisningen                      |
| SK   | Konzultujte pokyny na použitie                   |
| SL   | Oglejte si navodila za uporabo                   |
| TL   | Sasangguni tagubilin gamitin                     |
| TR   | Kullanım için talimatlara danışın                |



## Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

|      |                |
|------|----------------|
| ES   | Sin látex      |
| DE   | Latexfrei      |
| DA   | Latex fri      |
| FR   | Sans latex     |
| IT   | Senza latex    |
| LT   | Be latekso     |
| NL   | Latex vrij     |
| NO   | Uten latex     |
| PL   | Bez lateksu    |
| PT   | Sem Látex      |
| PT-B | Sem látex      |
| RO   | Fără latex     |
| SV   | Latex fri      |
| SK   | Bez latexu     |
| SL   | Brez lateksa   |
| TL   | Walang Latex   |
| TR   | Lateks içermez |

**MD Medical Device**

|      |                        |
|------|------------------------|
| ES   | Producto sanitario     |
| DE   | Medizinprodukt         |
| DA   | Medicinsk udstyr       |
| FR   | Dispositif médical     |
| IT   | Dispositivo medico     |
| LT   | Medicinos priemonė     |
| NL   | Medisch hulpmiddel     |
| NO   | Medisinsk utstyr       |
| PL   | Wyrób medyczny         |
| PT   | Dispositivo médico     |
| PT-B | Dispositivo médico     |
| RO   | Dispozitiv medical     |
| SV   | Medicinteknisk produkt |
| SK   | Zdravotnícka pomôcka   |
| SL   | Medicinski pripomoček  |
| TL   | Gamit Medikal          |
| TR   | Tıbbi cihaz            |

**Importer**

|      |               |
|------|---------------|
| ES   | Importador    |
| DE   | Importeur     |
| DA   | Importør      |
| FR   | Importateur   |
| IT   | Importatore   |
| LT   | Importuotojas |
| NL   | Importeur     |
| NO   | Importør      |
| PL   | Importer      |
| PT   | Importador    |
| PT-B | Importador    |
| RO   | Importator    |
| SV   | Importör      |
| SK   | Dovozca       |
| SL   | Uvoznik       |
| TL   | Mang-aangkat  |
| TR   | İthalatçı     |

**Keep Dry and Away from Direct Sunlight**

|      |  |
|------|--|
| ES   | Manténgase seco y alejado de la luz solar directa                            |
| DE   | Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen                  |
| DA   | Hold dig tør og væk fra direkte sollys                                       |
| FR   | Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil                         |
| IT   | Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta                      |
| LT   | Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spindulių                    |
| NL   | Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden                             |
| NO   | Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys                                     |
| PL   | Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego |
| PT   | Mantenha seco e longe da luz solar direta                                    |
| PT-B | Manter seco e afastado da luz direta do sol                                  |
| RO   | Păstrați uscare și departe de lumina directă a soarelui                      |
| SV   | Håll torr och bort från direkt solljus                                       |
| SK   | Uchovávať v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla                    |
| SL   | Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe                          |
| TL   | At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight                                      |
| TR   | Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun                                  |

**LANGUAGES INDEX**

|      |   |
|------|---|
| ES   | Spanish; ESPAÑOL                        |
| DE   | German; DEUTSCH                         |
| DA   | Danish; DANSK                           |
| FR   | French; FRANÇAIS                        |
| IT   | Italian; ITALIANO                       |
| LT   | Lithuanian; LIETUVŲ KALBA               |
| NL   | Dutch                                   |
| NO   | Norwegian; NORSK                        |
| PL   | Polish; POLSKI                          |
| PT   | Portuguese; PORTUGUÊS (Portugal)        |
| PT-B | Portuguese – Brazil; PORTUGUÊS – Brazil |
| RO   | Romanian; ROMÂNĂ                        |
| SV   | Swedish; SVENSKA                        |
| SK   | Slovak; SLOVENSKÝ JAZYK (Slovenčina)    |
| SL   | Slovenian; SLOVENŠČINA                  |
| TL   | Tagalog                                 |
| TR   | Turkish; TÜRKÇE                         |



### Do Not Use Bleach

|      |                               |
|------|-------------------------------|
| ES   | No utilice lejía              |
| DE   | Kein Bleichmittel verwenden   |
| DA   | Brug ikke blegemiddel         |
| FR   | N'utilisez pas d'eau de Javel |
| IT   | Non utilizzare la candeggina  |
| LT   | Nenaudokite baliklių          |
| NL   | Gebruik geen bleekmiddel      |
| NO   | Ikke bruk blekemiddel         |
| PL   | Nie używać wybielaczy         |
| PT   | Não usar lixívia              |
| PT-B | Não usar lixívia              |
| RO   | Nu folosiți înălbitor         |
| SV   | Använd inte blekmedel         |
| SK   | Nepoužívajte bielidlo         |
| SL   | Ne uporabljajte belila        |
| TL   |                               |
| TR   | Çamaşır suyu kullanmayın      |



### Caution or Warning

|      |                             |
|------|-----------------------------|
| ES   | Precaución o advertencia    |
| DE   | Vorsicht oder Warnung       |
| DA   | Forsigtighed eller advarsel |
| FR   | Attention ou Avertissement  |
| IT   | Attenzione o avvertimento   |
| LT   | Įspėjimas arba įspėjimas    |
| NL   | Voorzichtig of waarschuwing |
| NO   | Forsiktig eller advarsel    |
| PL   | Uwaga lub ostrzeżenie       |
| PT   | Cuidado ou Advertência      |
| PT-B | Cuidado ou Advertência      |
| RO   | Atenție sau avertisment     |
| SV   | Försiktighet eller varning  |
| SK   | Upozornenie alebo výstraha  |
| SL   | Previdnost ali opozorilo    |
| TL   |                             |
| TR   | Dikkat veya Uyarı           |



### Date of Manufacture

|      |                       |
|------|-----------------------|
| ES   | Fecha de fabricación  |
| DE   | Datum der Herstellung |
| DA   | Fremstillingsdato     |
| FR   | Date de fabrication   |
| IT   | Data di produzione    |
| LT   | Pagaminimo data       |
| NL   | Productiedatum        |
| NO   | Produksjonsdato       |
| PL   | Data produkcji        |
| PT   | Data de fabrico       |
| PT-B | Data de fabricação    |
| RO   | Data de fabricație    |
| SV   | Tillverkningsdatum    |
| SK   | Dátum výroby          |
| SL   | Datum izdelave        |
| TL   |                       |
| TR   | Üretim tarihi         |